

E24 D611 TP57j	 	Traduction JP Dernière Modification : 16/04/2018	Conforme à l'original (inclus ci-dessous) (AN)
Titre de la lettre :	<i>Lettre de René Fouéré à Ribera</i>		
Date :	<i>1970 ?</i>		
Auteur :	<i>Monsieur René Fouéré</i>		
Destinataires :	<i>Probablement Monsieur Antonio Ribera, mais sans garantie</i>		
Langue d'origine :	<i>Espagnol</i>		
Notes :	<p><i>Très certainement un courrier de René Fouéré à Ribera. Ce dernier l'a publiée dans "Ummo, la increíble verdad, Plaza & Janes 1985", pages 124 et 125. C'est aussi ce que mentionne l'article.</i></p> <p><i>La traduction proposée ici, provient de l'article de la revue "2001" (dans le cadre numéroté 611 par Darnaude), article dans lequel cette lettre était aussi reproduite. Cette lettre a été écrite initialement en français, puis elle a été traduite en espagnol sans doute par Ribera, en tout cas pour les besoins de la revue, puis JP l'a retraduite en français ici. Cet aller-retour entre les deux langues a sans doute altéré le texte original. Nous ne manquerons pas de le publier si nous le retrouvons.</i></p>		

Attention ce document n'est pas d'origine Oummaine !
 Il a été produit par un terrien en relation avec le dossier Oummo.

Nº 611

IGNACIO DARNAUDE ROJAS-MARCOS
Cabeza del Rey Don Pedro, 9 - (2.º B)
41004 - SEVILLA (Spain)

El siguiente texto, traducido de una carta enviada en francés al prestigioso investigador de OVNIS, don Antonio Ribera —residiendo en Barcelona— de una idea clara del nivel al cual se mueven los "informes ovníptas". ¿Existe una conclusión?

"Ciertamente está usted impaciente por conocer la opinión de los especialistas al respecto de los papeles que me ha enviado... Remítalo al texto sobre el espacio a un físico notorio que desea quedar en el anonimato. Difícil hubiera sido encontrar alguien más calificado que él. Desgraciadamente, le resulta muy complicado leer el español, y no ha concluido o por lo menos no había concluido de leer ese texto cuando espontáneamente me telefonó para decirme, en suatencia:

"Pienso que se trata de una broma magníficamente montada por gente que conocen admirablemente la física moderna. No se expresan como Terrestres sino, que lo hacen en el lenguaje de los físicos occidentales, europeos". Yo le hice notar al ser extraterrestres inteligentes, es natural que se esfuerce por hablar la lengua de las gentes a las cuales se dirigen. Un antropólogo, encargado de las búsquedas del CENTRO NACIONAL DE LA INVESTIGACION CIENTIFICA se había interesado particularmente (aún el físico se había interesado tiempo atrás no lo había leído todavía) por el texto referente a las bases biogénicas de los seres que viven en el espacio. Lo había tomado en principio con una impresión más desfavorable porque los diseños de las ramificaciones que aparecen en la página 23... le habían parecido muy elementales. Al día siguiente luego de haber comenzado la lectura del texto, me llamó por teléfono para decirme: «¡Si se trata de una broma —lo dudo cada vez más— es una broma genial! El texto no sólo es emocionante sino genial. Hay en él una idea simple, tan simple que uno se asombra de que nadie la haya tenido antes, y, sin embargo, en mi conocimiento, esa idea se encuentra en ninguna obra de biología».

Además que, sobre ciertos puntos, sentíase sobrepasado por el documento que, en biología, recurre a conocimientos de física y de la física.

Me dijo que estaba traduciendo el texto y estableciendo una versión francesa de él. También me dijo que un ingeniero electrónico ha hecho una traducción del texto referente al espacio.

Así que pongo punto a esta nota a título provisional. Fue él quien escribió este comentario: "Miraki" ha estado fuertemente impactado a la vista de los documentos que le he mostrado. Pienso como yo que es una mistificación, es, a todas luces, extraordinaria".

Así que se atribuyen tal título. No niego la posibilidad de que alguien hubiese recibido en ese país las extrañas cartas que en México, pero las pruebas que poseo indican por el momento que esto no es así. En el próximo artículo, expondré mi particular hipótesis en el origen de esas esotéricas comunicaciones. Mi viaje a México ha clarificado muchas ideas sobre los mismos. Últimamente he explorado por las cercanías del Rancho "El Cañón" donde fueron tan fructuosas. El peso del tiempo debió haber dejado huella del aterrizaje. Sólo un programa impreso en las paredes de un inmueble en ruinas (verbo) podría facilitar alguna imperceptible pista. ¿Acaso aquella noche?

Lo que podemos adelantar es que la perspectiva de este tema está saturada de dudas, contradicciones, y protegida por un silencio que guardan celosamente los iniciados.



FERNANDO SESMA
Fernando el Católico, 6
Madrid (15) - Telef.: 257 24 52.

Desde 1968 no he contestado a ninguna carta. Tampoco volví a escribir sobre el tema. Gracias a la prensa y televisión adquirí cierta popularidad, y también coseché una rica gama de hirientes atributos: mitómano, impostor, mente desequilibrada o bien, extraño humorista, visionario o persona que vive de los sueños extraterrestres.

Es el precio que ha de pagar quien tiene el valor de dar fe de sus propias experiencias, sin respeto humano ni prejuicios vinculados al protocolo convencional.

Pero lo justo es que hubiese figurado, entre tanta crítica negativa, el reconocimiento de mi incansable propaganda y que ha resistido el peso esterilizante de los años, así como mi constante ejemplo para vencer el miedo al ridículo y otros miedos, y servir de estímulo para que los testigos se atrevan a hablar. Sin embargo, no se ha tenido en cuenta. Pero todavía, cuando se citan experiencias y pruebas en las cuales yo he sido el testigo principal se guarda en estos casos un riguroso silencio (Recuérdese para no citar más que una, la prueba de San José de Valdeveras del 1.º de Junio de 1967, anunciada por mí y firmada por muchos testigos el 30 de mayo del mismo año).

Debido a esta íntima decepción, experimenté otra más grave por su universalismo. Los investigadores científicos de los OVNIS no hacen otra cosa que una especie de coleccionismo de casos con comentarios más o menos habituales y escamoteando sistemáticamente el hecho más desconcertante y fundamental de que LOS EXTRATERRESTRES SE CONTRADICEN.

En cuanto a las investigaciones que se titulan espirituales o místicas, sólo podemos decir que se reducen a recibir mensajes para que seamos buenos y la Humanidad no se destruya, olvidándose de que el consejo es lo más fácil de decir y lo más difícil de hacer.

Por todo esto me prometí reservarme mis investigaciones. Limitándome a anticipar algunas cosas en mi último libro "LA LOGICA DEL VISITANTE DEL ESPACIO" (Edit. Tesoro, Avda. José Antonio, 43, Madrid).

¿Resultaba oportuno en estas condiciones contestar a las muchas cartas que recibía?

Continué, esto sí, con mis charlas semanales en el Café León porque esto, en cualquier caso, era como una antena y un barómetro, pero sin salirme de los límites que me había fijado.

Pero ha pasado el tiempo y afortunadamente no lo he perdido. Con independencia de la preparación de una obra, práctica y demostrativa, hoy puedo asegurar una cosa: LOS MENSAJES Y CONDUCTAS DEL VISITANTE DEL ESPACIO SE REALIZAN EN UN LENGUAJE COSMOSIMBOLICO —UNICO LENGUAJE UNIVERSAL— (cuando pretenden traducirse en nuestra gramática lógica resultan incongruentes, inevitablemente contradictorios).

¿Por qué han elegido este camino de comunicación y manifestación? es el que se dirige a nuestro subconsciente o superconsciente y también —y sobre todo— a lo que podríamos llamar nuestro Espíritu Planetario, factor esencial de nuestra humana evolución.

41

(E23-4)

Le texte suivant, traduit d'une lettre envoyée en français au prestigieux enquêteur d'OVNIS, don Antonio Ribera - résidant à Barcelone - donne une idée claire du niveau auquel se meuvent les "rapports" ovniptas. Existe-t-il une conclusion ?

"Vous êtes certainement impatient de connaître l'opinion de spécialistes concernant les papiers que vous m'avez confiés... J'ai remis le texte sur l'espace à un physicien notoire qui désire rester dans l'anonymat. Il serait difficile de rencontrer quelqu'un de plus qualifié que lui.

Malheureusement il s'est révélé très compliqué de lire l'espagnol, et il n'a pas terminé ou pour le moins n'avait pas terminé de lire ce texte quand spontanément il me téléphona pour me dire, en

substance :

"Je pense qu'il s'agit d'une plaisanterie magnifiquement montée par des gens qui connaissent admirablement la physique moderne. Non seulement ils s'expriment comme des Terrestres, mais ils le font dans le langage des physiciens occidentaux, européens". Je lui ai fait remarquer que si ce sont des extraterrestres intelligents, il est normal qu'ils s'efforcent de parler la langue des gens auxquels ils s'adressent.

Un anthropologue, chargé de recherches au CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE a été particulièrement intéressé (le physicien a été aussi intéressé, mais il ne l'avait pas encore lu) par le texte qui se réfère aux bases biogénétiques des êtres qui vivent dans le Cosmos. Il l'avait pris au début avec une impression très défavorable parce que les dessins des ramifications qui sont sur la page 23 *[NdT: Du texte envoyé à Alicia Araujo]* lui avaient paru très élémentaires. Le jour suivant, après avoir commencé la lecture du texte, il m'appela au téléphone pour me dire : "S'il s'agit d'une plaisanterie - ce dont je doute de plus en plus - c'est une plaisanterie géniale ! Je trouve le texte, non seulement passionnant, mais génial. Il y a dedans une idée simple, si simple que l'on s'étonne que personne ne l'ait eue auparavant, et, cependant, à ma connaissance, cela ne se rencontre dans aucune œuvre de biologie."

Il a ajouté que, sur certains points, il se sentait dépassé par un document qui, en biologie, faisait appel à des connaissances de physique qui lui manquaient.

Il dit qu'il était en train de traduire le texte en établissant une traduction française dactylographiée.

D'un autre côté, un ingénieur électronicien a fait une traduction française du texte se référant à l'espace.

C'est de là que je mets un point à cette note à titre provisoire."

Auparavant, Fouéré avait écrit ce commentaire :

"Paul Misraki a été fortement déconcerté à la vue des documents que je lui ai montrés. Il pense comme moi que si c'est une mystification, elle est, de toute évidence, extraordinaire".